



# 盛世傳承 推廣古玩藝術 認識古董 欣賞古董 熱愛古董



■ 翟健民因喜愛而收藏，這是最好的心理狀態。

亞洲藝術市場邁入日臻進步及持續發展的軌道。香港，作為亞洲藝術市場龍頭，全球藝術品市場交易中心之一，2014年春季拍賣，本地各大拍賣行在這一時段內均有不俗的斬獲：香港蘇富比一連五天的春拍，總成交額達34億2千萬（港元，下同）；香港佳士得本季春拍總成交額達30億港元；保利香港總成交額逾11億；嘉德（香港）成交也有3.47億，成交率達61.91%。

## 蘇富比：總成交逾34億

香港蘇富比一連五天的2014春季拍賣會，總成交額達34億2,000萬。此季拍賣會共拍出3,445件拍品，其中亮點頗多。玫茵堂珍藏明成化鬥彩雞缸杯由上海收藏家劉謙謙以2億8,124萬奪得，刷新中國瓷器世界拍賣紀錄。來自阪本五郎珍藏的克拉克舊藏北宋定窯大碗則以1億4,680萬的高價拍出。來自傳奇名媛芭芭拉·赫頓珍藏的天然翡翠珠項鍊以2億1,400萬由卡地亞投得，刷新翡翠首飾及卡地亞首飾世界拍賣紀錄。



■ 北宋定窯大碗

香港蘇富比本季春拍的「重要中國瓷器及工藝品2014年春季拍賣會」，呈獻近三百件珍品，包括北宋定窯瓷器、英國古董收藏家Speelman雅藏鎏金銅造像、元代以降青銅器、洪氏珍藏明清傢具、抱一齋珍藏中國漆器等。其中的北宋定窯瓷器，此件珍藏品為八瓣花式大碗，器形端莊，在器形上有兩點特別之處，其一，作為直徑達22cm的定窯，尺寸不小，卻沒有圈足，非常特別，遍查兩岸故宮珍藏，都沒有發現一模一樣的器形；另外，每一瓣大小相若非常工整，同時輪廓分明，稜角處甚至可以說得上鋒利，可見手工難度之大。

再從碗內紋飾來說，定窯之美，美在大簡若繁。內劃花線條流麗生動，釉面柔潤，色呈牙白悅目，聚處若淚痕而略略深，久歷千年風霜，樸淳如昔。有專家認為：「定窯自古屬中國五大名瓷。該品清雅脫俗，乃拍賣史上最出類拔萃的宋瓷之一，更是存世定窯中最珍貴絕佳的器。」

■ 高奇峰《怒獅》

## 佳士得：雍正盤拍4.6千萬

香港佳士得2014春拍，在5月份同樣舉行五天的拍賣，總成交額達30億，各場拍賣紛紛亮出佳績。香港佳士得中國瓷器及工藝品專場，共取得5億4,523多萬的總成交額，成交率以項目計算為60%，以成交額計算為60%。全場最高成交拍品——清雍正年間御製粉彩過枝福壽雙全盤一對，以4,604萬的成交價拔得本專場的頭籌。

這對雍正御製粉彩過枝福壽雙全盤，器面內外飾粉彩過枝福壽紋，兩株桃乾自外壁舒展延伸至盤心，枝上桃花綻開、八枚蝙蝠紅嬌艷，另繪五隻翠紅蝙蝠翩翩飛舞。此盤飾有福壽雙全、洪福齊天及五福臨門之祥瑞寓意，應為皇帝萬壽節而燒造。此對精緻粉彩盤品相良好，且來源有序，先後由著名美國名媛芭芭拉·赫頓及英國鐵路基金會收藏。

中國書畫為今季香港佳士得春拍總成交貢獻了7.48億元，清代八大山人的《山水》是該專場的最高成交拍品，金額為4,492萬。八大山人的《山水》估價只是300萬至500萬，佐證了業界人士指出的「好東西、低價買」才能引發買家爭奪，拉動拍場氣氛的論斷。佳士得春拍成交額最高的是亞洲二十世紀及當代藝術，超過7.55億元，其中常玉的《靜月瑩菊》拍出4,604萬元，東南亞藝術延續「生力軍」勢頭。珠寶首飾板塊總成交超過7.09億元，一對25.49及25.31克拉梨形D/IF Type IIa鑽石耳墜拍得7,516萬的高價。瓷雜專拍則斬獲逾5.45億元。

■ 清八大山人《山水》

由翟氏投資有限公司主辦的國際古玩展，舉辦已五屆了，每年匯聚了不少中外古玩商，促進古玩貿易與交流，已被公認為古玩市場的年度盛事。日前假香港會議展覽中心展覽廳舉行的2014國際古玩展，規模更勝往年，並帶出市場的風向指標。參展商來自香港、內地、亞洲及歐美不同國家和地區，聯手展出逾萬件中外古玩珍品，數量更增至近80家，較去年增加逾半，當中尤以來自歐洲的參展商增幅最為顯著。

自宋代起，古玩市場已經盛行，正如今年的大會主題「盛世收藏」，清丁觀鵬的《太平春市圖》，畫中所繪之遊人市販，人頭攢動，整幅畫面充滿着快樂、祥和與喜慶的節日氣氛和生活氣息，以古喻今。為此，展覽內除了設有古玩現場鑑定、專題講座等活動之外，更設有三個專題展覽，包括「缶墨東遊——吳昌碩誕辰170周年紀念展」、「BURDELEY古石雕珍藏展」和「歸真堂」宋元陶瓷特展，內容豐富，與眾同樂。

### 以香港為中心 深耕亞洲市場

展覽創辦人翟健民是香港古董商人，從事古玩行業超過40載，在拍賣場上多次投得過億（港元，下同）的重器後，成為業界口耳相傳的名字了。1988年，在香港荷李活道開設「永寶齋」，其名出自收藏世家的翟太之手，希望客人從永寶齋買得的心頭好永遠是寶貝。談到十幾年前創辦古玩展的初衷，翟健民表示，是順勢而為，20年前永寶齋只做香港和外國人的生意，後來不少歐美、日本的古董商「找上門」，想接觸內地的藏家，海外的古玩也越來越多回流香港和內地。近十多年來，內地



■ 翟氏投資公司執行董事翟凱東

## 保利香港：在港最成功的拍賣

經過2天的激戰，4月7日晚，保利香港2014年春季拍賣會在香港君悅酒店收官，近2,000件拍品，總成交額逾11億，較去年同期總成交額有顯著上漲，並且創造多個拍賣紀錄。保利香港董事趙旭指出：這是在香港最成功的一次拍賣。

保利香港本年度春拍共舉辦十一個專場，摘要如下：中國近現代書畫專場推出拍品272件，多為海外私人珍藏的大家手筆，如：徐悲鴻的《春江飲馬圖》，成交價1,023萬，該畫作於1943年，當時徐氏於重慶籌辦中國美術學院，畫幅承其一貫作風，以激情寫出，水墨淋漓，但整個畫面卻充滿了一種久違的恬靜、浪漫之氣，暗合「春風得意馬蹄疾」之意。

中國古代書畫專場推出拍品196件，以明清文人作品為主打，為藏家提供了一個有品位及深度的古代書畫藝術交流，總成交1億2,700萬，成交率：66.33%。中國古董珍玩專場珍玩佳品良器既多，推出拍品330件，總成交逾9,844萬。此次的古董珍玩除常規瓷器、玉器、古董之外，主推金石、文房、金銅造像三個專題以及兩個專場，每一個單元皆有不俗之作：清乾隆銅鑲金十一面觀音像，工藝精湛，保存完好，體量較大，是不可多得的清代宮廷造像典範之作。西周早期的青銅梁盃，經朱善旗、吳式芬、吳大澂、羅振玉、劉體智等人遞藏或寫入研究性書錄，可謂流傳有序，成交價138萬。另外一件銘文為「亞古父己」的青銅觚，成交價138萬。宋代「八極引」琴為嶺南琴家盧家炳舊藏，斷紋優美，九德俱全，展覽多次，琴學著述和音像皆有出版。



■ 徐悲鴻《春江飲馬圖》

■ 清乾隆銅鑲金十一面觀音像



■ 2014國際古玩展主禮嘉賓與翟健民一同主持剪綵儀式

的收藏市場開始成熟，內地的藏家也走向成熟期，現在永寶齋的內地客人佔六成。

觀察此次的藝術中介商，不少是從海外回流香港，以古玩展作為試水市場。近幾年大小拍賣行以香港為中心深耕亞洲市場，蘇富比、佳士得、邦瀚斯等紛紛在港開設藝廊或專題展，突破以往春秋兩拍的模式。近十年古董市場愈來愈暢旺，拍賣紀錄屢創新高，香港作為一個進出口和外匯兌換自由的地方，得天獨厚成為全球古董拍賣市場的中心。加上，如今內地崛起，內地人對古玩的熱情追捧，造就了香港拍賣市場的興旺，同時華麗繁複的明清古玩也順應時勢，備受追捧。

### 傳播收藏文化 精品流芳百世

談到推廣古玩收藏，翟健民表示，只為讓精品流芳百世，讓大眾一同領略此美。近年來，翟健民通過微博傳播收藏文化的正能量，無償為網友發來的古玩照片「相面」，粉絲超50多萬。「為了減少失誤和集中精力，我通常夜深人靜時仔細觀看，經常工作到眼花或天際蒙蒙亮。有朋友說我懷揣一顆公德心，我確實希望通過自己的付出讓更多的朋友學到真知識，促進中國古董的精品流芳百世。」翟健民坦言。

今年古玩展的展場開闊，雖然今年展會的參展商，比去年的五十多家增加了逾二分之一，但佈局恰當，更顯得疏落有致，其擺設本身就是一場視覺藝術盛宴當然，各參展商也落足心思為古玩珍品，找個適當的佈



■ 一眾嘉賓欣賞各式各樣精挑細選的藝術古玩

局擺設，置身其中就像在蘇州園林般。單純逛一逛古玩展，也會體會到古玩的魅力了，可打破古玩一向難以親近的印象。

### 欣賞對證歷史 發掘文化背景

國際古玩展主辦機構翟氏投資有限公司行政董事翟凱東本身應該也是古玩傳承的代表人物之一。翟凱東生於古玩世家，其爸爸翟健民是永寶齋老闆，古玩界重量級人物，經常到內地學府講課，更於五年前牽頭主辦國際古玩展，成為今屆國際古玩展的大忙人。但翟凱東表示：「小時候經常跟爸爸到外國，與其說是旅行，不如說是從早到晚都去古董舖、參觀博物館，初時對古玩有點抗拒，後來在在外地讀書時，自發性跟同學到博物館，震撼外國人會如此尊重中國的收藏品，才慢慢用功和專心去研究古玩，發現古玩背後的歷史文化背景、工藝、古代人民的生活等，原來欣賞古玩的樂趣是無窮的。」

翟凱東認為不一定要熟讀中國古代史，才有資格欣賞古玩，在欣賞過程中跟歷史對證，發掘歷史文化背景更有趣。所以，在決心退出金融界後，他子承父業，涉足古玩界，自小在父親熏陶下，本該鍾情古玩，但翟凱東表示：「小時候經常跟爸爸到外國，與其說是旅行，不如說是從早到晚都去古董舖、參觀博物館，初時對古玩有點抗拒，後來在在外地讀書時，自發性跟同學到博物館，震撼外國人會如此尊重中國的收藏品，才慢慢用功和專心去研究古玩，發現古玩背後的歷史文化背景、工藝、古代人民的生活等，原來欣賞古玩的樂趣是無窮的。」

### 做藝術有心人 提升大眾興趣

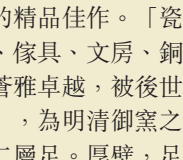
古玩一向被定位為曲高和寡的藝術，普羅大眾較少接觸。但隨着全球古玩藝術的熱潮，近年來，各大展覽與拍賣相繼在港舉辦，均獲得各界的好評。香港的古玩市場一直做得生機勃勃，媲美經常跟故宫宮辦展覽的澳門，十多年來已開始研究宋代古玩的日本以及有系統記載中國文物資料的歐美市場。現時，又有不少業界人士辦展覽、辦拍賣，推動香港古玩藝術品市場向更深層次發展，吸納了一批海內外年輕的買家收藏家入市，從而大力推廣古玩藝術，提升大眾對古玩的興趣。

## 嘉德香港：宣德青花瓶拍575萬

嘉德（香港）2014年春季拍賣會，是嘉德在本地舉辦的第四次拍賣活動，本季春拍的範圍包括中國書畫、瓷器工藝品、夢蝶軒藏中國古代青銅器、中國20世紀及當代藝術，並首次推出名表珠寶翡翠專門精品。近千件拍品，成交額高達3.47億，成交率：61.91%。

「中國書畫四海集珍」專場呈獻逾300件名家傑作，涵蓋吳昌碩、張大千、齊白石、林風眠、吳冠中等的作品佳作。「瓷器珍玩工藝品」專場包括瓷器、玉器、傢具、文房、銅器、佛像等。其中一件宣德瓶，青花雅潔卓越，被後世讚為「發曠古之未有，開一代之奇葩」，為明清御窯之典範。該瓶撇口，短頸，孤腹，淺挖二層足。厚壁，足底露白胎，胎間微現火石紅。白釉泛青，器內及底色尤重，釉內滿佈大小氣泡。頸部飾蕉葉紋，肩及底邊一周回紋，腹飾雙鳳穿梭於山茶花間。雙鳳形態一致，皆為鳥首三尾，對稱分佈，風姿婉約，頗見飄逸之態，畫工精湛，筆觸細膩，為雙鳳增添動感。青花發色清雅，鐵鈇斑明顯，濃淡深淺各具意態，筆道流暢大氣，盡顯宣德青花魅力。底心雙圈內楷書「大明宣德年製」六字款，風骨雋秀，內蘊渾厚樸拙之法度。此瓶由佳士得早年釋出，並收錄於《香港佳士得二十周年回顧》之《中國瓷器及工藝品精選》中。該瓶估價260萬至360萬，經一番爭奪，以575萬成交。

■ 明宣德青花鳳穿花紋瓶



夢蝶軒藏中國古代青銅器專場，中有一組商晚期至西周時期的小型祭器頗有特色。此組祭器共七件，分別為：對觚、對角、一簋、一尊和一方鼎，七件器物上均帶有相同銘文。



■ 商晚期/西周夔龍紋方鼎

讀者朱先生：你持來的鈞窯蓮子杯，乍看來不大開門，不過又感覺其器形現代的仿品是仿造不出來的，杯外壁線條和弧度都很自然優雅。再經在強光下仔細審視，可觀察到此鈞窯蓮子杯胎骨、包裝沁色都較為舒服而無應造的痕跡。另外，在細小的開片處有青銅沁，是埋在的泥土時附近有銅器所造成。綜上所述，可斷定為一件鈞窯舊器物，有收藏意義。



■ 讀者要求鑒定的圖片

本版自創刊以來得到了廣大讀者的歡迎和支持，現向讀者特闢「析疑解難」專欄，如讀者收藏的古瓷藝術品有何疑難，可將物件拍攝成圖片電郵至：st-fung@wenweipo.com，我們將有專家作解答，敬請垂注為荷。